

3 & 4 WIRE WATERTIGHT PLUGS AND CONNECTORS

20 & 30 AMP LOCKING

FICHES ET CONNECTEURS ÉTANCHES À L'EAU À 3 ET 4 FILS

LAMES VERROUILLABLES DE 20 ET 30 A

CLAVIJAS Y CONECTORES HERMÉTICOS DE 3 Y 4 HILOS

PATAS CON TRABA DE 20 ET 30 A

Installation Instructions

ENCLOSURE TYPE RATING

English

- This product has been tested to NEMA Enclosure Types 3R, 4, 4X, 6, 6P and IEC classification IP67 when the closure cap ① is closed or when mated with an equivalent rated WaterTight device.
- WARNING! Risk of Electrical Shock. Do Not Submerge.** The enclosure ratings 6, 6P & IP67 of this product are only intended to demonstrate superior resistance to water ingress and not for submersion.

GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use round cord Types S and SJ, as outlined below:
 - 20A & 30A 3-Wire: 12/3 SJ, 14/3 S to 10/3 S (.475" to .720") (12.1 mm to 18.3 mm)
 - 20A 4-Wire: 14/4 S to 10/4 S (.560" to .775") (14.2 mm to 19.9 mm)
 - 30A 4-Wire: 12/4 S to 8/4 S, 6/4 MSHA (.640" to .930") (16.3 mm to 23.6 mm)

WIRING INSTRUCTIONS

- Select round cord size and type for proper load and application. Refer to National Electrical Code® Table 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12 for cord information.
- Remove plug/connector ② insert from rubber housing ③. Select appropriate end of cord to avoid crossing wires.
- Unscrew strain relief nut ④ and select the appropriate rubber grommet. Not all grommets listed on page 2 are included for each catalog.

Directives de montage

HOMOLOGATION DES TYPES D'ENVELOPPES

Français

- Ce produit a été éprouvé pour les enveloppes NEMA de types 3R, 4, 4X, 6, 6P et répond à la classification IP67 de la CEI lorsque le capuchon ① est en place ou encore le produit est jumelé à un dispositif ayant des caractéristiques d'étanchéité à l'eau équivalentes.
- AVERTISSEMENT - Risque de choc électrique. Ne pas immerger.** Les caractéristiques assignées 6, 6P et IP67 de ce produit visent seulement à démontrer la résistance supérieure à l'infiltration d'eau et non à l'immersion.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser un cordon rond de type S et SJ conformément à ci-dessous :
 - 20 A et 30 A 3-fils : 12/3 SJ, 14/3 S à 10/3 S (12,1 mm à 18,3 mm)
 - 20 A 4-fils : 14/4 S à 10/4 S (14,2 mm à 19,9 mm)
 - 30 A 4-fils : 12/4 S à 8/4 S, 6/4 MSHA (16,3 mm à 23,6 mm)

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Choisir le type et le calibre du cordon rond selon la charge et l'application. Consulter la table 12 du Code canadien de l'électricité pour plus d'information sur les câbles.
- Retirer la fiche/le connecteur ② du carter en caoutchouc ③.

Instrucciones de instalación

HOMOLOGACIÓN DEL TIPO DE CUBIERTA

Español

- Este producto ha sido probado como una caja NEMA tipo 3R, 4, 4X, 6, 6P y según la clasificación IP67 del CEI cuando la tapa de protección ① está colocada o en su defecto, al estar enchufado a otro dispositivo hermético con características de hermeticidad equivalentes.
- ¡ADVERTENCIA! Riesgo de choque eléctrico. No sumergir.** Las características nominales 6, 6P e IP67 de este producto tienen por objeto demostrar solamente la resistencia superior al ingreso de agua y no a la inmersión.

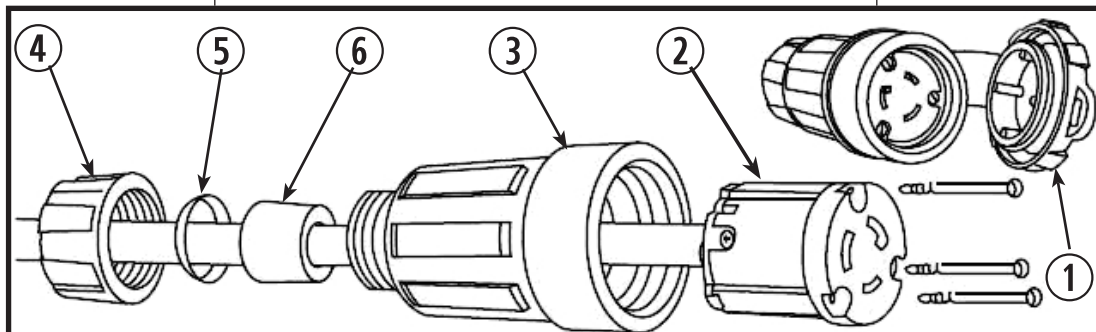
INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- ¡CUIDADO!** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- ¡CUIDADO!** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- AVISO** - Utilizar un cable redondo de tipo S y SJ dentro del rango de tamaños siguiente:
 - 20 A y 30 A, 3 cond.: 12/3 SJ, 14/3 S a 10/3 S (12,1 mm a 18,3 mm)
 - 20 A, 4 cond.: 14/4 S a 10/4 S (14,2 mm a 19,9 mm)
 - 30 A, 4 cond.: 12/4 S a 8/4 S, 6/4 MSHA (16,3 mm a 23,6 mm)

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Seleccionar el tipo y calibre de cable redondo según la carga y la aplicación. Consultar la tabla 400-5 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEDE para información sobre los cables.
- Retirar la clavija/conector ② de la cubierta de goma ③. Seleccionar el extremo apropiado para evitar que se crucen los conductores.

- Alojar la tuerca del aliviador de tensión ④ y seleccionar el pasacable de goma apropiado. No todos los pasacables en la lista de la página 2 están incluidos para cada catálogo.
- No pelar por adelantado la funda del cable ni los conductores. Introducir la virola ⑤ y el pasacable ⑥ en la tuerca del aliviador de tensión y ajustar parcialmente la tuerca a la cubierta. Pasar el cable a través de la tuerca del aliviador de tensión y de la cubierta. Pelar la funda del cable 32 mm. Pelar todos los conductores 13 mm. Retorcer los conductores para eliminar los



4. Do not pre-strip cord jacket or conductors. **English**
 Insert ferrule ⑤ and grommet ⑥ into strain relief nut and partially tighten nut to housing. Insert cord through strain relief nut and housing. Strip cord jacket 1 ¼" (32 mm). Strip all conductors ½" (13 mm). Twist leads to eliminate frayed ends. **DO NOT TIN CONDUCTORS.**
5. Back out all terminal screws to their fullest position (DO NOT USE EXCESSIVE FORCE) so that the terminal wire clamp is past the wire entrance hole allowing the conductor leads to pass through unobstructed.
6. Insert stripped conductors into individual wiring pockets and tighten each terminal screw as wire is inserted. Tighten to 12 – 15 in-lbs (1.4 - 1.7 N•m) torque:
 GREEN SCREW – G – Grounding (Green) Conductor
 SILVER SCREW – W – Neutral (White) Conductor, if present
 BRASS SCREW – X, Y, & Z – Hot (Black) Conductor(s)
7. Align and push keyed plug/connector into rubber housing. Tighten all assembly screws (2 or 3 depending on configuration) to 8 - 10 in-lbs (0.9 - 1.13 N•m) torque. Tighten cord bushing assembly until cord is securely restrained.

- Choisir l'extrémité appropriée du cordon pour éviter **Français**
 que les conducteurs ne se croisent.
3. Desserrer l'écrou de serrage ④ et choisir la rondelle de caoutchouc appropriée. Les rondelles mentionnées ci-dessous ne sont pas toutes incluses pour chaque catalogue.
4. Ne pas dénuder à l'avance la gaine du cordon ou des conducteurs. Insérer la bague ⑤ et la rondelle ⑥ dans l'écrou et le serrer partiellement sur le carter. Insérer le cordon dans l'écrou de serrage et le carter. Dénuder la gaine du cordon de 32 mm. Dénudez les conducteurs de 13 mm. Torsader chaque conducteur pour regrouper tous les brins. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**
5. Desserrer toutes les vis de borne au maximum (NE PAS UTILISER UNE FORCE EXCESSIVE) de sorte à dégager le trou d'entrée du fil dans le serre-fil de la borne et permettre au conducteur de pénétrer librement.
6. Insérer les conducteurs dénudés dans leur logement respectif et serrer chaque vis de borne au fur et à mesure à un couple de 1,4 à 1,7 N•m :
 VIS VERTE – G – Conducteur (vert) de mise à la terre
 VIS ARGENT – W – Conducteur (blanc) neutre, si présent
 VIS LAITON – X, Y, et Z – Conducteur(s) (noir) de phase
7. Aligner et pousser la fiche/le connecteur dans le carter de caoutchouc. Serrer les vis (2 ou 3 selon la configuration) des dispositifs à un couple de 0,9 à 1,13 N•m. Serrer l'écrou sur le carter jusqu'à ce que le cordon soit solidement retenu.

- hilos sueltos. **NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.** **Español**
5. Aflojar completamente todos los tornillos de la bornera (NO USAR DEMASIADA FUERZA) de manera que el prensa-conductor del borne permita introducir el conductor libremente.
6. Introducir los conductores desnudos en sus respectivos espacios y ajustar cada tornillo de borne a medida que se introduce cada conductor. Aplicar un par de 1,4 a 1,7 N•m:
 TORNILLO VERDE (G): Conductor (verde) de puesta a tierra
 TORNILLO PLATEADO (W): Conductor (blanco) neutro, si está presente
 TORNILLO DE BRONCE (X, Y, Z): Conductor(es) (negro) vivo
7. Alinear e introducir la clavija/conector en la cubierta de goma. Ajustar los tornillos (2 o 3 según la configuración) de los dispositivos con un par de 0,9 a 1,13 N•m. Ajustar la tuerca del aliviador de tensión hasta que el cable quede firmemente asegurado.

GROMMET SELECTION – 20 & 30 AMP LOCKING – CORD TYPES CHOIX DE LA RONDELLE – 20 ET 30 A VERROUILLABLES – TYPES DE CORDONS SELECCIÓN DEL PASACABLE – CON TRABA 20 Y 30 A – TIPO DE CABLE			
COLOR COULEUR COLOR	HOLE DIA DIAM. TROU DIAM. ORIFICIO	RECOMMENDED RANGE PLAGE RECOMMANDÉE TAMAÑO RECOMENDADO	NOMINAL CORD SIZES CALIBRE NOM. CORDON CALIBRE NOM. CABLE
TAN HAVANE HABANO	.45 in (11,4 mm)	.475 in (12,1 mm)	12/3 SJ
YELLOW JAUNE AMARILLO	.56 in (14,2 mm)	.520 - .625 in (13,2 – 15,9 mm)	14/3 SO, 14/4 SO
BLACK NOIR NEGRO	.63 in (16,0 mm)	.560 - .655 in (14,2 – 16,6 mm)	10/3 SJ, 12/3 SO
BLUE BLEU AZUL	.69 in (17,5 mm)	.625 - .720 in (15,9 – 18,3 mm)	10/4 SJ, 12/4 SO, 10/3 SO
GRAY GRIS GRIS	.75 in (19,1 mm)	.700 - .755 in (17,8 – 19,2 mm)	10/4 SO or other/ ou autre / ú otro MSHA
RED ROUGE ROJO	.83 in (21,1 mm)	.760 - .840 in (19,3 – 21,3 mm)	MSHA
ORANGE ORANGE NARANJA	.90 in (22,9 mm)	.830 - .930 in (21,1 – 23,6 mm)	8/3 SO or other/ ou autre / ú otro MSHA

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales. ÉSTA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO EN MÉXICO.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
 Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8, Col. Tlacoquemecatl del Valle
 México, 03200 D.F.Tel. (55) 9151-9999